

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique
Grégoire Legendre

Donizetti

Lucia

di Lammermoor

Les 15, 18, 20 et 22 mai 2010

Opéra

DE QUÉBEC

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Pierre Lamontagne, *président*
Avocat associé, Fasken Martineau

Mario Vien, *vice-président*
Vice-président, Ressources humaines,
Le Groupe Le Massif inc.

Jean-Paul Cloutier, c.m. *trésorier*

Sophie Cloutier, *secrétaire*
Avocate associée, Poudrier, Bradet

Bernard Blouin
Planificateur financier pour Blouin, Béchard inc.

Gaston Déry
Ingénieur, Roche Ltée Groupe conseil

Michel Fortier
Directeur des finances, Groupe Jardin Mobile Ltée.

Michel-Alexandre Lessard
Directeur conseil, Groupe Cossette Communication

Marie-Claude Lévesque
Directrice principale, Service de fiscalité,
Samson Bélair / Deloitte & Touche

Pierre Mainguy
Économiste, Cégep François-Xavier-Garneau

Louis Martin
Copropriétaire Groupe Martin inc.

Élise Paré-Tousignant
Vice-présidente du Conseil d'administration,
Société du Palais Montcalm

Grégoire Legendre
direction générale et artistique

LES AMBASSADEURS

Pierre Boutet, c.m., c.d.

Joseph Rouleau, o.c., G.O.Q., D.H.C.

Richard Verreau †



ydro
Québec



 **Hydro
Québec**

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique
Grégoire Legendre

Lucia di Lammermoor

Drame tragique en trois actes

LIVRET : Salvatore CAMMARANO
d'après le roman de Walter Scott *La Fiancée de Lammermoor*

MUSIQUE : Gaetano DONIZETTI

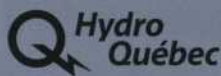
créé le 26 septembre 1835 au San Carlo de Naples

Version originale italienne avec surtitres français

présenté par L'OPÉRA DE QUÉBEC

les 15, 18, 20 et 22 mai 2010

à la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec



commanditaire de la production
et du Gala

*L'Opéra de Québec vous souhaite
une magnifique soirée !*

Nous tenons à remercier spécialement le Conseil des arts et des lettres du Québec,
le Conseil des Arts du Canada ainsi que la Ville de Québec.

L'Opéra de Québec est membre de Opera.ca, l'association des compagnies d'opéra
professionnelles canadiennes.



Desjardins

commanditaire de soirée de *Lucia di Lammermoor*



simons

commanditaire exclusif de *Aida*

www.operadequebec.qc.ca



Canada Council
for the Arts



L ES ARTISTES NOUS AMÈNENT
AU CŒUR DE L'IMAGINAIRE,
DANS UN VOYAGE DE SONS ET
DE COULEURS D'OÙ JAILLIT
L'ÉMERVEILLEMENT.



Nos encouragements et notre appui témoignent de la pertinence et de la valeur des arts et de la culture dans nos vies.

C'est plus qu'une banque.

C'est le plus grand groupe financier coopératif au Canada.

desjardins.com



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

NOUVEL AMBASSADEUR DE L'OPÉRA DE QUÉBEC

Pierre Boutet, c.m., c.d.
Ténor, réalisateur

Pierre Boutet commence l'étude du chant avec Émile Laroche en 1943 ce qui l'amène à donner son premier récital à l'âge de 17 ans. Il suit des cours réguliers de musique à l'Université de Columbia comme boursier (1947-1948), puis entre au Conservatoire royal de Toronto où il travaille (1948-1951) avec George Lambert (chant) et Herman Geiger-Torel (mise en scène). Gagnant de plusieurs concours, il est invité à chanter dans divers oratorios à Toronto, notamment dans la *Passion selon saint Matthieu* avec le Chœur Mendelssohn, puis il fait ses débuts avec l'Opera Festival (Canadian Opera Company) dans le rôle d'Ottavio (*Don Giovanni*) en 1950. La même année, il tient le rôle titre de *Faust* avec la même compagnie et, pour les Festivals de Montréal, il chante les solos de la *Passion selon saint Matthieu*. Marcel Valois écrit à cette occasion : « *La voix est riche, le chanteur est déjà aguerri* » (La Presse, 9 juillet 1950). Il sera soliste du Chœur Mendelssohn de Toronto lors des présentations de la *Missa solemnis* de Beethoven et du *Requiem* de Verdi en 1950. Deux fois lauréat du concours radiophonique « Singing Stars of Tomorrow » (1949-1950, Deuxième Prix; 1950-51, Premier Prix, il part se perfectionner à New York (1951-1953) avec Paul Althouse et Cesare Sturani. En 1953, il participe à la première canadienne de *Jeanne d'Arc au bûcher* aux Festivals de Montréal. Gagnant du concours « Nos futures étoiles » (1954-1955), il se fait entendre dès lors avec l'OSM, l'Orchestre symphonique de Québec, le TSO et l'Orchestre symphonique de Vancouver. Boursier du gouvernement du Québec, il étudie à Rome (1957-1958) avec Manfredi Palverosi et Rachele Maragliano-Mori puis, grâce à une bourse du CAC, à Paris (1958-1960) avec Giuseppe Boralevi et Simone Tillard, effectuant aussi des tournées de récitals en Europe et en Afrique du Nord. Ses participations à la *Création* de Haydn (Théâtre des Champs-Élysées, Paris, 1959) et à la *Messe en si mineur* de Bach (Notre-Dame de Paris, 1960) lui valent des critiques élogieuses et confirment sa prédilection pour l'oratorio. De retour au Québec en 1960, il chante en récital et avec orchestre symphonique un peu partout au Canada et se fait entendre à la radio et la télévision de la SRC. Il tient le rôle de Jean lors de la création (30 juillet 1960) de *Pirouette* de Blackburn. Il participe également au Canada et en France aux tournées des Jeunesses Musicales du Canada de *Pirouette* (1960-1961) et de *L'Enfant prodigue* de Debussy (version scénique, 1961-1962), puis chante le rôle d'Almaviva du *Barbier de Séville* au Théâtre lyrique de Nouvelle-France (février 1963). Maître de chapelle pendant de nombreuses années à Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg et à Sainte-Odile de Québec, il a aussi enseigné au centre municipal de Rimouski (1965-1972) ainsi qu'en privé à Québec (1968-1970). En 1964, sans pour autant renoncer aux concerts, il entreprend une importante carrière de réalisateur au réseau français FM de la Société Radio-Canada à Québec. Les émissions *Récital*, *Concert intime*, *Mélodie*, *Les Grands concerts*, *En concert* et celles de l'Orchestre de chambre de la Société Radio-Canada



À droite, Pierre Boutet dans le rôle de Tamino (*La Flûte enchantée*) avec Robert Savoie, en juin 1955. Opéra télévisé sur la chaîne de Radio-Canada, réalisé par Pierre Mercure.

(SRC) à Québec ont permis à de nombreux interprètes et chefs d'orchestre québécois de se produire régulièrement. En 1983, il crée la Sinfonietta de la SRC, un orchestre de 24 jeunes musiciens dont il confie la direction à Gilles Auger. Il a également encouragé la diffusion de la musique canadienne dans ses émissions et a commandé depuis 1980 une quinzaine d'œuvres pour orchestre à de jeunes compositeurs de Québec, à l'époque, tels Denis Dion, Denis Bédard, Daniel Bolduc, Denys Bouliane, Bruno Fecteau, Alain Gagnon et Mario Parent.

Délégué à plusieurs reprises par la SRC à divers festivals et au Concours national de la SRC, Pierre Boutet a aussi été juge au Conservatoire de musique de Québec, à l'Université Laval, au Concours OSM, au Concours Raoul-Jobin ainsi qu'à l'étranger. Président des Amis de l'orgue de Québec (1972-1985), conseiller artistique de l'Opéra de Québec (1972-1975), membre du conseil d'administration de l'Opéra de Québec (dès les débuts), il en assure la présidence de 1992 à 1994, pour quitter le conseil en 2008. En 1990, il est nommé membre de l'Ordre du Canada et de l'Ordre National du Québec.

Sa discographie inclut cinq disques de la série *la Bonne Chanson présente nos plus belles chansons* (RCA Victor), *Chansons d'hier... Chansons d'aujourd'hui...* (1957, RCA Victor LCP-1021) et *Noël Noël Noël* (RCA Victor CGP-109), ainsi que *Chants pascals et religieux* (Radio-Marie NDC-336306) et *Chants de Noël* (Radio-Marie NDC-336318). En outre, il est soliste sur l'enregistrement de la *Messe solennelle pour le jour de Pâques* (BML 10) avec le chœur de l'église Saint-Dominique à Québec.

Irène Brisson, Encyclopédie de la musique au Canada

MOT DE LA MINISTRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

Sur un livret inspiré d'un roman de Sir Walter Scott, l'opéra *Lucia di Lammermoor* de Donizetti propose une histoire prenante avec une musique qui fournit aux artistes l'occasion de donner la pleine mesure de leur talent. Je suis très heureuse de m'associer à la présentation de cette œuvre qui reçoit un accueil enthousiaste des mélomanes depuis sa création à Naples en 1836.

Je tiens à remercier les solistes, les musiciens et musiciennes de l'Orchestre symphonique de Québec de même que les membres du Chœur de l'Opéra de Québec pour la qualité de leur prestation. Merci aussi à la direction de l'Opéra de Québec qui veille à offrir des spectacles de qualité à la population de notre capitale nationale.

À toutes et à tous, je souhaite un moment de pur délice en musique et en théâtre.

La ministre de la Culture,
des Communications
et de la Condition féminine,



CHRISTINE ST-PIERRE

Québec

MOT DU MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET DES LANGUES OFFICIELLES

Chaque année, l'Opéra de Québec offre à son public une programmation de qualité. La présentation de *Lucia di Lammermoor* de Donizetti en témoigne une fois de plus. Ce chef-d'œuvre de l'art lyrique marie de façon remarquable une musique puissante et l'histoire émouvante de personnages plus grands que nature.

Notre gouvernement connaît le rôle que joue le secteur culturel lorsqu'il est question d'accroître la qualité de vie des Canadiens, la vitalité de nos collectivités et la force de notre économie. Nous sommes heureux d'appuyer des organismes culturels qui présentent ce qui se fait de mieux sur les scènes artistiques du pays et du monde.

Au nom du Premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je salue les artistes, qu'ils soient chanteurs, choristes ou musiciens, ainsi que tous les artisans qui nous offrent cette production magnifique et qui enrichissent ainsi la vie culturelle de la ville de Québec.



L'honorable James Moore

MOT DU MAIRE DE QUÉBEC

Si le thème est familial, le drame n'en est pas moins poignant. Séparés par le mensonge et la haine, deux amants connaîtront un destin tragique.

Inspiré de l'œuvre de Sir Walter Scott, l'opéra *Lucia di Lammermoor* représente certainement l'ouvrage le plus célèbre de Gaetano Donizetti. Ce soir, il nous donnera l'occasion d'apprécier tout le talent d'Elena Xanthoudakis, qui suivra les traces de la grande Maria Callas dans le rôle-titre. À ses côtés, nous retrouverons avec bonheur les Québécois Étienne Dupuis, Marc Hervieux et Benoît Boutet.

Pour vous assurer des moments inoubliables, l'Opéra de Québec a réuni une équipe éblouissante sous la direction de Giuseppe Grazioli, dans une mise en scène de Robert Marien, avec la complicité du Chœur

de l'Opéra de Québec et de l'Orchestre symphonique de Québec.

À tous et à toutes, une excellente soirée!

Le maire de Québec,



Régis Labeaume

Lucia

di Lammermoor

Par ordre d'entrée en scène

Enrico	Etienne DUPUIS, baryton
Normanno	Benoît BOUTET, ténor
Lucia	Elena XANTHOUDAKIS, soprano
Alisa	Geneviève LÉVESQUE, mezzo-soprano
Edgardo	Marc HERVIEUX, ténor
Raimondo	Alexander SAVTCHENKO, basse
Arturo Bucklaw	Thomas MACLEAY, ténor
Danseuse	Lydia WAGERER

CHŒUR DE L'OPÉRA DE QUÉBEC
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

DIRECTION MUSICALE

Giuseppe GRAZIOLI

MISE EN SCÈNE

Robert MARIEN

DÉCORS

Michel BAKER et Robert MARIEN

COSTUMES

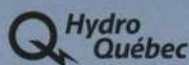
Judith FORTIN

ÉCLAIRAGES ET PROJECTIONS

Serge GINGRAS

DIRECTION DES CHŒURS

Réal TOUPIN



commanditaire de la production
et du Gala



Desjardins

commanditaire de soirée de *Lucia di Lammermoor*



simons

commanditaire exclusif de *Aida*

www.operadequebec.qc.ca



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Cocktail des stars !

merci !

La Fondation de l'Opéra de Québec tient à souligner la participation des partenaires suivants qui ont permis de faire de son activité *Cocktail des Stars* un succès, le 22 avril dernier!

Le 47^e Parallèle
Le Loews le Concorde
La Chapelle du Musée de l'Amérique française
Cheïkha, la femme avant tout
Ameublements Tanguay
Rousseau Métal
L'École de Cirque de Québec
L'Orchestre symphonique de Québec
Le Grand Théâtre de Québec
Le Théâtre du Trident
Le Domaine Forget
La Maison Darlington
La Maison Simons
Le Ciccio Café
Les Vins Hopefamilywines
Bernard Blouin, Blouin Béchard
Louis Martin, copropriétaire Groupe Martin
Catherine Lachaussée, animatrice

La Fondation remercie également tous ceux qui ont participé à cette activité soit par l'achat d'un carton, soit par un don direct.

La Fondation tient à féliciter les artistes de cette activité qui ont généreusement contribué à la réussite de cette activité en créant une atmosphère des plus sympathiques : le ténor Marc Hervieux, la soprano Marianne Lambert, la mezzo Geneviève Lévesque, le baryton Patrick Mallette et la pianiste Esther Gonthier, qui ont accepté gracieusement notre invitation à cette soirée bénéfice.

Merci à tous !

Giuseppe GRAZIOLI

Chef d'orchestre

Diplômé en piano et composition, Giuseppe Grazioli a également étudié la direction d'orchestre avec de grands maîtres : Gianluigi Gelmetti, Leopold Hager, Franco Ferrara, Peter Maag et Leonard Bernstein. Ceci l'amène à diriger les principaux orchestres italiens. En 2001, il dirige le dernier concert symphonique qui ferme les activités de la Scala de Milan avant les travaux de restauration ainsi que la finale du Concours Operalia de Plácido Domingo au Théâtre du Châtelet. C'est à cette occasion que Plácido Domingo l'invite à Washington pour *Lucia di Lammermoor*. Aussi à l'aise dans le répertoire classique que contemporain, on lui doit la création italienne de *Mass* de Leonard Bernstein, de *Liverpool Oratorio* de Paul McCartney, du ballet *Fellini* de Nicola Piovani, ainsi que la création mondiale de *Vita* de Marco Tutino, en 2003, à la tête de l'Orchestre de la Scala de Milan. Depuis 1999, il dirige beaucoup en France, en Italie et en Espagne (Metz, Rennes, Avignon, Rouen,

Tours, Bordeaux, Marseille, Nantes, Angers, Turin, Rome, Gênes, Milan, Bologne, Séville). Sa discographie appréciée par le public et la critique internationale, inclue des raretés du XX^e siècle de De Falla, Auric, Martinu, Casella, Malipiero, Rieti, Lambert, Bax, Bartók (3 CD) ainsi que de nombreuses compositions de Nino Rota. Au cours de la présente saison et dans ses projets immédiats, il aura dirigé *Cavalleria rusticana/Le Vili* à Metz, *le Comte Ory* à Nantes et Angers, *le Beggar's Opera* à Bologne, *Kiss me Kate* à Milan, *Così fan tutte* et *Idomeneo* (version de Richard Strauss) à Saint-Étienne, *Macbeth* à Rennes et Lorient, *Il barbiere di Siviglia* à Nantes et Angers et un concert Puccini à Rennes. L'automne prochain, Mæstro Grazioli retourne à Washington pour y diriger une production des *Pêcheurs de perles* de Bizet.



Giuseppe GRAZIOLI

SAISON
10/11

DANSE

DÉPAYSEMENT GLOBAL



Photo: Masafumi Sakamoto

SANKAI JUKU
JAPON / 27 SEPTEMBRE 2010

**BALLET NATIONAL
DU CANADA**
TORONTO / 13 OCTOBRE 2010

**BJM DANSE
MONTREAL**
MONTREAL / 24 JANVIER 2011

CIRCA
AUSTRALIE / 14, 15 ET 16 FÉVRIER 2011

**CENTRE
CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL
DE GRENOBLE**
FRANCE / 8 MARS 2011

**ÉCONOMISEZ 30%
EN VOUS ABONNANT À
5 SPECTACLES**

A PARTIR DE **175 \$**
FRAIS DE SERVICE EN SUS

418 643-8131
1 877 643-8131
GRANDTHEATRE.QC.CA

**ÉCONOMISEZ 20 %
SUR UN ABONNEMENT
À 3 OU 4 SPECTACLES**



Grand Théâtre
de Québec

Québec



TÉLÉVISION

Robert MARIEN

Metteur en scène

Créateur, metteur en scène et pédagogue d'une grande rigueur artistique, directeur artistique, réalisateur, concepteur musical et interprète, Robert Marien présente une feuille de route impressionnante alliant depuis longtemps le théâtre et la musique. Il a participé à de nombreuses productions musicales dont *Napoléon* au côté de Serge Lama; il a tenu le rôle de Jean Valjean dans *les Misérables* donné à Montréal, Paris, Londres et Broadway, ce qui lui a apporté la reconnaissance internationale; on se rappelle également du personnage de Frolo dans *Notre-Dame-de-Paris*, puis du succès de Don Carlos dans *Don Juan*. Avec grand orchestre, il a chanté avec plusieurs formations dont l'Orchestre symphonique de Montréal pour un concert Broadway et récemment, il donnait une série de concerts de Noël avec la Sinfonia de Lanaudière. On peut l'entendre sur de nombreux cd : *les Misérables-Paris*, *Broadway-Montréal* et plusieurs autres. On lui doit, toujours sur le plan musical, la mise en scène du concert anniversaire du 25^e de *Starmania* (2004) avec l'Orchestre symphonique de Montréal, avec reprise à Paris, puis avec l'Orchestre symphonique de Québec au Festival d'été de Québec (2005) et au CNA (2007). Il consacre actuellement une partie de son temps à l'écriture d'une comédie musicale *le Petit Roy*, une histoire originale créée à partir des chansons de Jean-Pierre Ferland, une idée de Benoît L'Herbier avec qui il contribue au livret, dialogues et découpage musical; le tout devrait voir le jour sur scène en 2010-2011. Au théâtre de répertoire ou de création, il a participé à plus d'une quarantaine de productions. La télévision l'a

fait connaître du grand public avec les différentes éditions de la télésérie *Lance et compte*, à laquelle se sont ajoutés plusieurs autres téléromans et on le voit actuellement régulièrement dans le rôle du juge Moreau dans la télésérie *Toute la vérité*. Comme pédagogue, il a participé à la mise sur pied d'écoles spécialisées en théâtre musical (Option Théâtre Musical du Collège Lionel-Groulx, École Supérieure de Théâtre Musical) et il donne régulièrement des « master class » en jeu chanté pour interprètes de comédies musicales et chanteurs lyriques. Robert Marien est également parrain de plusieurs activités à caractère socio-communautaire dont la Fondation des pompiers de Québec pour les grands brûlés dont il est le porte-parole depuis 16 ans. Il a également œuvré au sein d'autres organisations de cet ordre. Membre de l'Ordre de la Pléiade comme ambassadeur de la francophonie à l'étranger, il recevait tout récemment des mains du député Matthieu Traversy, la médaille de l'Assemblée Nationale pour sa contribution à la culture dans Lanaudière. Sous peu, il tiendra le rôle du Capitaine Von Trapp dans *la Mélodie du Bonheur* dans une mise en scène de Denise Filiatrault présentée à Montréal cet été.



Robert MARIEN

15 ans de réalisations

On a de quoi fêter



active
passionnée
créative
depuis 15 ans

COMMISSION DE
LA CAPITALE
NATIONALE
Québec

**L'art d'y voir plus clair :
une vision qui se partage !**

Fier commanditaire de l'Opéra de Québec,
Fasken Martineau vous souhaite
une agréable soirée!

**FASKEN
MARTINEAU**



www.fasken.com

Vancouver Calgary Toronto Ottawa Montréal Québec Londres Paris Johannesburg



«En pensant à Gauguin...»

Michèle Bédard artiste peintre
www.michelebedard.com 418 337-3279

Tableaux présentés à :

Galerie Le Chien D'Or
8, rue du Fort, Québec (Quartier latin)

Le Jardin des Arts
1466, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Galerie Michel-Ange
430, rue Bonsecours, Vieux-Montréal

Serge GINGRAS

Concepteur des éclairages
et projections

Initié très jeune au domaine du spectacle par ses parents, Serge Gingras a su acquérir une solide expertise technique au Grand Théâtre de Québec depuis 1977 où il a participé à de nombreux spectacles d'envergure et œuvré à différents postes (éclairage, sonorisation, vidéo ou effets spéciaux). Depuis 1999, il est chef éclairagiste à la salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre de Québec. Il a agi comme consultant à la réalisation de systèmes mécanisés d'effets spéciaux pour le Théâtre du Trident. À titre de concepteur d'éclairages, il a assuré plusieurs productions tant pour le Théâtre du Trident (*Terrains vagues*, 1996; *la Mort d'un commis voyageur*, 1997; *Et celui sous terre*, 1999), le Théâtre niveau Parking (*Ecce Homo*, 1998), l'Atelier d'opéra de l'Université Laval (*La Vie parisienne*, 1993; *The Turn of the Screw*, 1994; *The Beggar's Opera*, 1995) et les productions Dina-Bélanger (*Annie*, 1998; *le Roi et moi*, 2000; *Oliver!*, 2002; *le Magicien d'Oz*, 2004; *la Belle et la bête*, 2006). Il a aussi créé les éclairages de nombreux spectacles de variétés dont *Noël à Québec* éditions 2003, 2004, 2005. Pour l'Opéra de Québec, il a assuré la conception des éclairages de *Madama Butterfly* à l'automne 2005, celle de *la Bohème* à l'automne 2006 pour laquelle il recevait le prix de la Fondation de l'Opéra de Québec dans le cadre des Prix d'excellence des arts et de la culture de la ville de Québec, puis celle d'*Otello* en octobre 2007.

Réal TOUPIN

Chef de chœur

Après avoir terminé des études en administration, Réal Toupin fait son entrée au Conservatoire de musique de Québec où il étudie le chant et la direction d'orchestre et de chœur. Outre plusieurs rôles tenus à l'opéra, il a été chef du Chœur symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, professeur de chant et responsable-fondateur de l'Atelier d'opéra de Jonquière, chef répétiteur pour le Chœur de Québec, chef du Chœur de l'Ancienne-Lorette et membre du Théâtre Musique en Scène et chef de chœur de la paroisse Saint-Dominique de Québec. Il est actuellement professeur de chant et de formation auditive au Conservatoire de musique de Québec et baryton-basse soliste. Il chante avec le Chœur de l'Opéra de Québec depuis plusieurs années. Il a tenu le rôle du sergent de douane dans *la Bohème*, en 2006.



Serge GINGRAS



Réal TOUPIN

Michel BAKER

Co-concepteur des décors

Formé en scénographie au Conservatoire d'art dramatique de Québec, il est directeur technique de l'Opéra de Québec depuis plusieurs années. Parallèlement, il a travaillé sur près de 75 productions au théâtre, au cinéma et à l'opéra.

Judith FORTIN

Conceptrice des costumes

Superviseuse des costumes pour l'Opéra de Québec, elle collabore aussi avec le Théâtre du Trident et le Grand Théâtre de Québec. Elle a déjà réalisé les costumes pour nos productions de *la Bohème* (2006), de *Roméo et Juliette* (2007) et de *Cavalleria rusticana* et *I Pagliacci* (2009).

BIOGRAPHIES D'ARTISTES (solistes par ordre alphabétique)

Benoît BOUTET, ténor

Normanno

Très attiré par le répertoire du 20^e siècle, Benoît Boutet, a chanté dans *The Prodigal Son* de Britten à Guelph et London (Ontario); il a tenu le rôle-titre de la première mondiale de *Mario and the Magician* de Somers à la Canadian Opera Company et a joué Toby dans *Sweeney Todd* à Calgary, de même que le Fou dans *Wozzeck* (2006). La critique lui a réservé un accueil triomphal en Vanya Kudryas dans la production de *Katya Kabanova* (Janáček) de Robert Carsen à la Canadian Opera Company, de même que dans le rôle d'Andres dans *Wozzeck*, toujours à la COC. Il se faisait remarquer également dans *Elsewhereless* de Egoian/Sharman donné à Toronto, Ottawa et Vancouver, puis dans la première de *The Power of Two* de Barry Truax à Vancouver pour la Modern Baroque Opera Company. À l'étranger, on le retrouve également dans le répertoire

contemporain, de même que dans le répertoire classique d'opéra tels que *la Chauve-souris*, *Boris Godounov*, *Salomé*, *Fidelio*, *Falstaff*, *les Pêcheurs de perles*, *la Veuve joyeuse*, *Hamlet*. Il a créé le rôle de Simao Rodrigues dans *Melodias Esthanhas* de Rosa à Rotterdam pour ensuite le présenter à Porto au Portugal. Il a participé à de nombreux oratorios et a endisqué *les Contes d'Hoffmann* (Nathanaël) pour Erato, Polynice dans *Jocaste* pour MFA et Lord Cecil dans *Roberto Devereux* pour l'étiquette Nightingale. À l'Opéra de Québec, il a tenu les rôles de Wilhelm dans *Mignon* en 1994, de Nathanaël dans *les Contes d'Hoffmann* en 2005, de Goro dans *Madama Butterfly* en 2006 et de Roderigo dans *Otello* en octobre 2007.



Benoît BOUTET

Nous vous souhaitons
une très agréable soirée !

Beauport • 418 663-7070
Sainte-Foy • 418 659-6655
Saint-Romuald • 418 839-1341
Sainte-Claire • 418 883-2251

Groupe LEDOR inc., mutuelle d'assurance est un cabinet d'assurances.

LEDOR
G R O U P E
DIVISION
DORCHESTER
www.ledor.ca

Auto • Habitation • Entreprises • Agricole

Etienne DUPUIS, baryton*Enrico*

Formé à l'Université McGill, il a été membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal de 2001 à 2004 ce qui lui a permis de chanter Escamillo et le Dancaire dans *Carmen* en tournée avec l'Atelier lyrique, ainsi que le père dans *Hänsel et Gretel*. À l'Opéra de Montréal, il a participé aux productions de *Madama Butterfly* et de *Rigoletto* (Marullo), et s'est joint aux productions de *la Flûte enchantée* et de *la Bohème*. En 2004-2005, il chantait, toujours à l'Opéra de Montréal : le Mandarin (*Turandot*), le Dancaire (*Carmen*) et Enée (*Didon et Enée*). Parmi ses dernières prestations, mentionnons Lescaut (*Manon Lescaut*) au New Israël Opera, le Mandarin (*Turandot*) à Vancouver. Il est venu à Québec à deux occasions au cours de la saison 2005-2006 alors qu'il a participé au Gala de l'Opéra, pour ensuite revenir tenir le rôle du Dancaire (*Carmen*). Outre Marcello (*La Bohème*) toujours à Québec en octobre 2006 puis Mercutio (*Roméo et Juliette*) en mai 2007, il aura incarné, avec succès, Papageno (*La Flûte enchantée*) au Vancouver Opera. À l'automne 2007, il faisait ses débuts à l'Opéra National de Paris dans

Capricci, puis en 2008, il tenait le rôle de Figaro du *Barbier de Séville* à l'Opéra de Marseille, donnait un concert sous la direction de Maestro Kent Nagano, incarnait Mercutio dans *Roméo et Juliette* à l'Opéra de Hawaï et Papageno dans *la Flûte enchantée* à l'Opéra de Tours. Etienne Dupuis a chanté le rôle de Johnny Rockfort lors de la création de *Starmania opéra* à l'Opéra de Québec à l'occasion des Fêtes du 400^e anniversaire de la ville et l'a repris à Montréal en mars 2009. Toujours en 2009, il assurait Silvano dans *Un ballo in maschera* à l'Opéra de Paris, Silvio dans *I Pagliacci* à l'Opéra de Montréal, Lescaut dans *Manon* à Calgary et Schaubard dans *la Bohème* à l'Opéra de Monte-Carlo. En juin 2009, il était sélectionné pour représenter le Canada pour le très célèbre BBC Cardiff Singer of the World competition. Il sera l'invité de l'Opéra de Montréal deux fois au cours de la prochaine saison pour Marcello (*La Bohème*) et pour Jean Sorel (*Le Consul* de Menotti).



Etienne DUPUIS



Le **Prix Ville de Québec** vise à souligner le dynamisme, la qualité et l'originalité du travail d'un organisme culturel professionnel qui œuvre à Québec, et dont un ou des éléments distinctifs lui ont permis de se démarquer.

L'Opéra de Québec a remporté le **Prix Ville de Québec** en novembre dernier, pour la tenue de l'événement musical majeur OPERALIA, le Concours international de Chant Plácido Domingo. Grâce à l'initiative de son directeur général et artistique Grégoire Legendre, l'Opéra de Québec s'est taillé une place au niveau international. Le concours Operalia a permis d'accueillir Maestro Domingo et les directeurs des plus grandes compagnies d'opéra au monde. Le concours a été télédiffusé dans près de 40 pays.

BIOGRAPHIES D'ARTISTES

Marc HERVIEUX, ténor

Edgardo

Depuis qu'il a été choisi par Valery Gergiev pour une production de *la Traviata* à Saint-Pétersbourg, la carrière de Marc Hervieux n'a pas connu d'arrêt. Il a tenu les rôles de Pinkerton (*Madama Butterfly*), Edgar (*Lucia di Lammermoor*), Roméo (*Roméo et Juliette*), Rodolfo (*La Bohème*), le duc de Mantoue (*Rigoletto*) et le chevalier des Grioux (*Manon*), Alfredo (*La Traviata*), Nemorino (*L'Elisir d'amore*), Cassio (*Otello*), Nadir (*Les Pêcheurs de perles*), et Hoffmann (*Les Contes d'Hoffmann*). En 2005, il interprétait le rôle du Businessman dans *Starmania* avec l'Orchestre symphonique de Montréal, production reprise à Paris, au Palais des Congrès, puis au Festival international d'été de Québec; il faisait des débuts très remarquables en Cavaradossi dans *Tosca* à Victoria et à London (Ontario), à Edmonton pour Rodolfo dans *la Bohème* et au New Israël Philharmonic pour Alfredo dans *la Traviata* sous la direction de Zubin Mehta. Au printemps 2006, Marc Hervieux a joint l'équipe du Metropolitan Opera de New York et a chanté au Richard Tucker Gala. Il a obtenu un succès retentissant dans le rôle de Luigi dans *Il Tabarro* à l'Opéra de Montréal, et il a participé à la première mondiale de *Frobisher* de Estacio à Calgary. En octobre 2006, il a connu un autre grand succès en interprétant Rodolfo (*La Bohème*) à l'Opéra de Québec. En 2007, il tenait le rôle de Roméo à l'Opéra de Montréal et Cavaradossi dans *Tosca* à Calgary, en plus d'assurer la doublure de Cassio dans *Otello* au MET. En mars 2009, il incarnait de nouveau le Businessman à l'Opéra de Montréal, après avoir tenu le rôle dans la première mondiale de *Starmania opéra*

ici même à Québec. En décembre 2008, le public de Québec le retrouvait au Gala de l'Opéra, avant qu'il ne revienne en Turridu (*Cavalleria rusticana*) en mai dernier. L'automne dernier, il lançait sur le marché un enregistrement CD de musique populaire québécoise « *Après nous* », suivi d'un disque de Noël « *Le premier Noël* ». Marc Hervieux interprétera le rôle de Gabriel von Eisenstein dans *la Chauve-souris*, ici même en mai 2011.



Marc HERVIEUX

Club musical de Québec

Saison 2010-2011

120 ans

ABONNEZ-VOUS!
RABAIS jusqu'à 54%

Dmitri Hovorostovsky Baryton
Renee Fleming Soprano

Wiener Klaviertrio
Arnaldo Cohen et Mihaela Ursuleasa
Il Giardino Armonico
Hilary Hahn
Nelson Freire

Trio piano
Pianistes
Orchestre baroque
Violoniste
Pianiste

www.clubmusicaldequebec.com 418 643-8131

Logo: QUÉBEC

Geneviève LÉVESQUE,
mezzo-soprano

Alisa

Originaire de Kamouraska, Geneviève Lévesque est actuellement au doctorat à l'Université McGill sous la direction de Stefano Algieri. Elle est boursière du McGill Graduate Studies Fellowship, du Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture (FQRSC), du AIMS Scholarship (Autriche), du Austrian Society Scholarship et du Conseil des Arts du Canada. Elle a participé à divers programmes de formation de haut niveau dont le Summer Opera Lyric Theatre de Toronto (SOLT), l'Atelier Lyrique du Centre d'Arts d'Orford ainsi que le Studio d'opéra de AIMS. En 2005, elle est lauréate au Concours de Musique du Canada (2005) et en juin 2008, elle se classe demi-finaliste au Tremplin International du Concours de Musique du Canada. Pendant son séjour en Autriche, elle est finaliste au Meistersinger Competition et on lui donne l'occasion de chanter sous la direction de deux chefs réputés : Alexander Kalajdzic et Eduardo Müller. Depuis 3 ans, elle travaille avec Mæstro Yannick Nézet-Séguin et en février 2009, elle présentait d'ailleurs *le Chant de la terre* de Mahler sous sa direction. Le public de Québec a pu l'apprécier en Lola dans *Cavalleria rusticana* en mai dernier. En juillet prochain, elle interprétera le rôle-titre de *Carmen* à l'Opéra-Théâtre de Rimouski.

Thomas MACLEAY, ténor

Arturo Bucklaw

Thomas Macleay a fait ses études en musique et en art dramatique à l'Université d'Alberta, à l'Université McGill, au CNIPAL à Marseille (2004), au Centre d'Arts de Banff (2002 et 2007) et à l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal (2005-2008). Récemment, il faisait ses débuts dans le rôle de Gennaro dans *Death at the Opera* sur la chaîne Bravo Canada. On l'a vu dans le rôle d'Acis dans *Acis and Galatea* à Toronto. Il vient de faire ses débuts à Edmonton dans *Carmen*. Il a chanté dans plus de douze productions de l'Opéra de Montréal incluant *Norma*, *The Turn of the Screw*, *Il Tabarro*, *Lakmé*, *Il Mondo della Luna*, *Fanciulla del West*. Il a aussi chanté le Jeune Matelot dans *Tristan und Isolde* avec Kent Nagano et l'Orchestre symphonique de Montréal. Au cours de la saison, il a chanté dans la production *Iphigénie en Tauride* avec Opera Atelier, *la Traviata* et *Otello* à Edmonton, *Seven Deadly Sins* de Kurt Weill avec l'Alberta Ballet. Boursier de nombreux organismes, il continue son perfectionnement actuellement à New York avec Mignon Dunn grâce au soutien du Conseil des Arts du Canada et de Patrimoine Canada.



Geneviève LÉVESQUE



Thomas MACLEAY

Alexander SAVTCHENKO, basse

Raimondo

Ukrainien d'origine, Alexander Savtchenko est diplômé du Conservatoire de Kiev et s'est installé au Canada en 1990. Gagnant du Concours International Luciano Pavarotti (1992), il a été artiste en résidence à l'Opéra de Montréal (1991-1992) et plus tard à Kiel en Allemagne (1999-2002). En 1997, il faisait ses débuts à Carnegie Hall dans le *Te Deum* de Dvořák. Au cours de sa carrière, il a chanté à l'Opéra de Montréal : le Sacristain, *Tosca* ; Monterone, *Rigoletto* ; Basilio, le *Barbier de Séville* et le Grand Prêtre, *Nabucco* ; à Opera Lyra Ottawa : Alidoro, *la Cenerentola* et à la Canadian Opera Company : Angelotti, *Tosca* ; Micha, *la Fiancée vendue*. En octobre 2003, il tenait ici même le rôle de Timur dans *Turandot* qu'il avait déjà interprété au Houston Grand Opera (1994) et à Portland (1996). Le public de Québec le retrouvait également, en mars 2004, en Docteur Dulcamara dans la production de *l'Elisir d'amore* de Donizetti, en octobre 2004 en comte Horn dans *Un ballo in maschera*, en mai 2007 en Frère Laurent dans *Roméo et Juliette* et en octobre 2009 en Ramfis dans *Aida*. Alexander Savtchenko a également incarné : Méphistophélès (*Faust*), Sparafucile (*Rigoletto*), Colline (*La Bohème*), Prince Gremin (*Eugène Onéguine*), le Commandeur (*Don Giovanni*) et Osmin (*L'Enlèvement au sérail*).

Lydia WAGERER

Danseuse-interprète

Personnalité marquante de la danse contemporaine à Québec, chorégraphe et interprète, Lydia Wagerer explore un vocabulaire corporel contrasté, athlétique, précis et poétique. Originaire de Toronto et diplômée du London Contemporary Dance School en Angleterre, elle est maintenant basée à Québec. Elle a dansé avec la compagnie Danse Partout de 1993 à 1997 et elle se joint régulièrement à la compagnie *Le Fils d'Adrien danse* (chorégraphe Harold Rhéaume). Depuis 1997, elle pratique son art à titre de chorégraphe et interprète pigiste, collaborant avec des artistes en film, théâtre, musique et arts visuels. Lydia Wagerer parcourt l'Europe et le Canada en tant qu'artiste invitée et elle est professeure dans le cadre du programme de formation professionnelle de L'École de danse de Québec.



Alexander SAVTCHENKO



Lydia WAGERER

Photo : Marie-Chantal LeBreton

Elena XANTHOUDAKIS**soprano***Lucia*

Elena Xanthoudakis est diplômée du Victorian College of the Arts et de l'Université de Melbourne, de la Guildhall School of Music de Londres et a étudié également au Maggio Musicale de Florence. Elle a remporté nombre de prix dont le Grand Prix Maria-Callas International 2003 d'Athènes, le Troisième Grand Prix et le Prix d'interprétation de l'œuvre canadienne imposée au Concours de musique international de Montréal 2005, le Grand Prix de l'International Mozart Competition 2006 de Salzbourg, le Grand prix à l'International Adam Didur Opera Singers Competition en Pologne 2008 et le Troisième Prix d'Operalia 2008 à Québec. Elle a fait ses débuts sur scène en Australie dans les rôles de Pamina (*La Flûte enchantée*), Leila (*Les Pêcheurs de perles*) et Anne Trulove (*The Rake's Progress*). Elle poursuit sa carrière en Grande-Bretagne où elle se produit régulièrement au Royal Opera House, Covent Garden et au English National Opera. Elle a tenu les rô-

les de Clorinda de *la Cenerentola* et de Frasquita de *Carmen* au Royal Opera House, Covent Garden; Adina de *l'Elisir d'amore* au Victoria Opera (Australie); au cours de la saison 2009, elle a chanté Blondchen de *l'Enlèvement au sérail* à Opera North et a repris Adina pour le Scottish Opera et Miss Schlesen dans *Satyagraha* pour le English National Opera. Ses engagements pour 2010-2011 sont nombreux : Jemmy dans *Guillaume Tell* pour l'Accademia di Santa Cecilia (Roma), Euridice/Genio dans *l'Anima del Filosofo* à Sydney et elle retournera deux fois au Royal Opera House. Sous étiquette CHANDOS, elle a enregistré Krista dans *The Makropulos Case* avec l'English national Opera et Frasquita dans *Carmen* en DVD, une production du Royal Opera House, Covent Garden. Elle impressionnait le public québécois lors de son passage au Gala de décembre 2008. Madame Xanthoudakis interprète ici sa première Lucia.



Elena XANTHOUDAKIS

Lucia

di Lammermoor

Lord Enrico Ashton de Lammermoor
 Lucia, sœur de Lord Ashton
 Edgardo, maître de Ravenswood
 Lord Arturo Bucklaw
 Raimondo, chapelain de Lammermoor
 Alisa, compagne de Lucia
 Normanno, suivant d'Ashton

En Écosse, à la fin du XVII^e siècle



Acte I

Tableau 1

Près du château de Ravenswood

Lord Enrico Ashton est en lutte contre Edgardo de Ravenswood, dont les ancêtres ont jadis été dépouillés de leurs biens par les Ashton. Pour consolider sa fortune chancelante, il souhaite voir sa sœur Lucia épouser Lord Arturo Bucklaw. Mais il apprend de Normanno, son grand veneur, que Lucia aime quelqu'un d'autre. Enrico, fou de rage, presse Normanno de révéler le nom de l'inconnu : c'est Edgardo, l'ennemi d'Enrico ! Ce dernier jure de briser les liens qui unissent sa sœur à Edgardo.

Tableau 2

Dans un parc, près d'une fontaine

Lucia, qui attend l'arrivée d'Edgardo, parle à Alisa qui la met en garde sur les risques que comportent de nouvelles rencontres avec Edgardo, Enrico étant maintenant au courant. Mais Lucia, fixant la fontaine, se rappelle la légende qui y est rattachée, qu'un certain

Ravenswood, jadis, tua sa maîtresse et dont le corps repose encore en ce lieu, au plus profond de l'eau. Lucia raconte avoir vu le spectre lui apparaître récemment. Alisa l'interprète comme un mauvais présage et met en garde Lucia contre un destin semblable.

Arrive Edgardo ; Alisa se retire pour monter la garde. Edgardo annonce alors qu'il doit partir immédiatement pour la France pour ses affaires, mais il a l'intention de rencontrer Enrico pour faire la paix et lui demander la main de Lucia. Lucia, terrifiée à l'idée de la réaction de son frère, le supplie de garder leur amour secret. Mais Edgardo emporté par la colère, explique qu'il a naguère prononcé un serment de vengeance contre la famille de Lucia, responsable de la mort de son père, et que si sa haine s'est tue sous l'emprise de l'amour, il peut facilement la ressusciter. Lucia parvient à calmer Edgardo et les deux amants échangent un anneau sacré qui engage leur absolue fidélité.

Acte II

Tableau 1

Chez Enrico, plusieurs mois plus tard

Enrico veut persuader Lucia d'épouser Arturo ; Normanno lui fournit un stratagème pour l'en convaincre. Il a intercepté les lettres d'Edgardo à Lucia et a préparé une fausse lettre qu'Edgardo aurait envoyée à une autre femme. Lucia défaille et laisse éclater son désespoir. Raimondo, ignorant la machination, pousse également Lucia au mariage. Épuisée et brisée, la jeune femme cède.

Tableau 2

Au château de Lammermoor

Dans la grande salle du château, les invités se rassemblent. Lucia signe le contrat de mariage en murmurant, effondrée : « j'ai signé mon arrêt de mort ». C'est à cet instant qu'à la surprise générale, Edgardo fait irruption. Enrico défie Edgardo en duel, mais Raimondo s'interposant fait rengainer les adversaires, puis montre à Edgardo le contrat que vient de signer Lucia; elle appartient à un autre maintenant. Ayant arraché à Lucia la confirmation de ce consentement et refusant d'écouter ses protestations éplorées, Edgardo les maudit tous et part laissant Lucia désespérée.

ENTRACTE

Acte III

Tableau 1

La Tour de Wolferag

Alors que l'orage gronde et qu'Edgardo est plongé dans une mélancolie désespérée, Enrico paraît. Ce dernier excite leur haine commune et le provoque en duel pour le lendemain à l'aube.

Tableau 2

La salle du château

Les festivités du mariage battent leur plein dans la grande salle du château. Arturo et Lucia se sont retirés, lorsque soudain Raimondo apparaît chancelant et enjoint à tous de cesser les réjouissances. Il raconte avoir retrouvé Arturo baignant dans son sang et Lucia ayant manifestement perdu l'esprit, serrant dans la main le poignard avec lequel elle vient de tuer son époux. Lucia apparaît alors dans sa robe de mariée tachée de sang, en proie au délire et à la folie.

Tableau 3

Le cimetière de Ravenswood

Edgardo ayant perdu toute raison de vivre et ignorant les faits et gestes de Lucia vient échouer près de la tombe de ses ancêtres. Des gens passent en se lamentant sur le sort de la pauvre Lucia dont la mort est imminente. Il apprend alors que Lucia a perdu la raison la nuit de ses noces et qu'elle est au seuil de la mort tout en répétant sans trêve le nom d'Edgardo. Le glas sonne à cet instant et Raimondo paraît, apportant la confirmation de la mort de Lucia. Frappé d'horreur, Edgardo se poignarde en invoquant la mémoire de Lucia.

photo: Nicole Frank Washon



La Capitale
STYLY PRODUCTIONS
Présentateur officiel

CARREFOUR INTERNATIONAL DE THÉÂTRE

25 MAI AU 12 JUIN 2010 11^e FESTIVAL

BELLES-SŒURS
Michel Tremblay

**LA MONTAGNE
ROUGE (SANG)**
Steve Gagnon

ÉLOGE DU POIL
Jeanne Mordo

**TRAGÉDIES
ROMAINES**
Shakespeare

YUKIE
Daniel Danis

**L'EFFET
DE SERGE**
Philippe Quesne

ROUGE GUEULE
Étienne Lepage

**ELEPHANT
WAKE**
Joey Tremblay

Le Sang des promesses / Wajdi Mouawad

> TRILOGIE LITTORAL-INCENDIES-FORÊTS
> CIELS

**OÙ TU VAS QUAND TU DORS
EN MARCHANT...?**

Spectacle d'ambulatoire / Gratuit
27, 28, 29 mai / Parc Lucien-Borne
Boulevard Langelier - Rue Saint-Joseph
Parvis de l'église Saint-Roch



200
artistes

© Vincent Champoux

BILLETTERIE 369, rue de la Couronne, 4^e étage / 418 (1 888) 529-1996

www.carrefourtheatre.qc.ca

MUSIQUE EN PLEIN AIR

présente des extraits d'opéras, d'opérettes et de comédies musicales interprétés par quelques-unes des plus belles voix de la relève québécoise.

Opéra
DE QUÉBEC

entrée gratuite
durée : entre 60 et 70 minutes sans entracte

VILLE DE
QUÉBEC

Les mardis à midi,
les 6, 13, 20, 27 juillet et 3 août

5 concerts à l'extérieur

« **Opéra champêtre** »

À la Maison Hamel-Bruneau

Dans un environnement champêtre.
Visite possible de la maison et de l'exposition
apportez votre lunch et votre chaise.

2608, chemin Saint-Louis
Renseignements : 641-6280

Une présentation de l'Arrondissement Sainte-Foy-
Sillery, en collaboration avec l'Opéra de Québec.

Les mardis à 19 h 30,
les 6, 13, 20, 27 juillet et 3 août

5 concerts

« **Opéra à l'Église** »

À l'église Saint-Louis de Courville



2315, avenue Royale
Renseignements : 641-6045

Une présentation de l'Arrondissement Beauport,
en collaboration avec l'Opéra de Québec.

Lucia

di Lammermoor

Un destin unique

Cinquième de six enfants, Gaetano Donizetti est né à Bergame le 29 novembre 1797 dans une famille extrêmement pauvre. Malgré un dénuement total et le peu d'intérêt que manifeste le père pour la musique, trois des fils Donizetti deviennent tout de même musiciens. L'aîné, Giuseppe, obtient même le poste de directeur de la Musique du Sultan de Turquie à Constantinople. Ce dernier est d'ailleurs tellement satisfait de ses services qu'il le nomme pacha!

Les premiers rudiments de musique que le jeune Gaetano apprend lui viennent de son oncle, Giacomo Corini, un musicien professionnel qui habite la maison voisine. Il reçoit par la suite l'enseignement de Johann Simon Mayr (1763-1845), qui devient un second père pour Gaetano et jouera un rôle déterminant dans la carrière de celui-ci.

Musicien d'origine allemande, Mayr s'installe à Bergame en 1802 en qualité de Maître de Chapelle de l'église Santa Maria Maggiore tout en continuant sa carrière de compositeur d'opéras. Ses œuvres, longtemps oubliées, constituent un chaînon important entre l'opéra italien traditionnel et le *bel canto* romantique. Il a également contribué à introduire des apports de la musique allemande dans la musique italienne tels la science de l'harmonie et un souci du détail dans l'orchestration.

Dès son arrivée à Bergame, Mayr s'attèle donc à persuader les autorités de la ville de fonder une école de musique où les enfants de tous les milieux recevraient une éducation musicale gratuite, visant à former des choristes et des instrumentistes pour son église. Après quatre années d'efforts, l'école ouvre finalement ses portes et le nom de Donizetti, qui a alors huit ans, apparaît en troisième sur la liste en tant que stagiaire dans les cours de chant et de solfège. S'il manifeste des dons musicaux exceptionnels, sa voix n'est cependant pas extraordinaire. Mayr réussit tout de même à convaincre les mécènes qui financent l'école de le garder au sein de l'institution.

Donizetti étudie alors avec Mayr pendant dix ans où celui-ci lui enseigne les bases de son art. Il l'envoie ensuite poursuivre sa formation au Conservatoire de

Bologne mais les deux ans que Donizetti y passe ne laissent pas une grande impression sur le jeune musicien. L'enseignement y est austère et trop axé sur la musique religieuse au goût de Donizetti qui a déjà l'ambition de faire carrière dans le domaine de l'opéra. Dès son retour à Bergame à la fin de 1817, il fait part de son intérêt à Mayr qui, toujours prêt à aider son protégé, arrive à lui décrocher quelques commandes d'opéras.

Donizetti travaille alors d'arrache-pied pour justifier la confiance que Mayr a placée en lui. Il obtiendra une certaine notoriété avec ses premières œuvres, mais ce n'est qu'en 1821, avec une commande pour le Teatro Argentina de Rome, que son destin sera scellé. On ne sait trop comment cette chance lui a été donnée, mais on suppose que Mayr n'y serait pas étranger. La création de *Zoraïde di Granata*, représentée le 28 janvier 1822, sera le premier triomphe de Donizetti. Succès encore plus grand pour le compositeur qu'il est inattendu. On loue notamment ce dernier pour la fluidité de ses mélodies ainsi que sa maîtrise des ensembles. C'est d'ailleurs grâce à ce triomphe qu'il se voit offrir des contrats à Naples et Milan.

Malgré le triomphe de *Zoraïde*, Donizetti ne connaît pas de réels succès pendant les huit années qui suivent. Et ce n'est pas par défaut d'avoir composé! En effet, 23 opéras sortent de la plume du compositeur pendant ce laps de temps. Cette disette se termine cependant en 1830 lorsque le Teatro Carcano de Milan commande à Donizetti un nouvel ouvrage, *Anna Bolena*, qui deviendra son premier titre de gloire. Suivent alors une série de chefs-d'œuvre qui viennent asseoir et confirmer sa réputation de premier compositeur d'Italie avec Bellini : *l'Elisir d'amore* (1832), *Lucrezia Borgia* (1833) et *Maria Stuarda* (1834).

L'étape suivante obligée pour Donizetti est de conquérir la capitale mondiale de la musique de l'époque : Paris! En cela, il suit les traces de Rossini et Bellini qui y ont déjà fait leurs marques. Il écrit donc *Marinero Falerio* qui sera représenté au Théâtre des Italiens en mars 1835. L'œuvre plaît, mais n'obtient

OSQ

T a l m i

osq.org

Concours *Passion*

...

Abonnez-vous avant le 30 juin 2010
et courez la chance de gagner
un souper-rencontre avec l'une
des **Personnalités Passion**
de la saison 2010.2011

LE MERCREDI 8 SEPTEMBRE 2010
Jacques Leblanc homme de théâtre

LE JEUDI 2 DÉCEMBRE 2010
Dorothée Berryman interprète

LE JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010
Luc Dionne cinéaste

LE MERCREDI 30 MARS 2011
Bernard Voyer O.C., C.Q. explorateur

...



Jacques Leblanc

Dorothée Berryman



Luc Dionne

Bernard Voyer

...

Vivez la passion de l'une
de ces soirées :

2 gagnants accompagnés
de la personne de leur choix
Souper gastronomique
tour du monde 4 services
(stationnement inclus)

Billets de concert OSQ

...

Passion!

SAISON 2010.2011

**Hydro
Québec**

PARTENAIRE DE SAISON

ABONNEZ-VOUS!

osq.org

418 643.8486 1 877 643.8486

Le 47^e
Parallèle

**Grand Théâtre
de Québec**
Québec

PHOTO: G. MARIE-ROUÉ/QUALITÉ

qu'un succès d'estime, car le triomphe d'*I Puritani* de Bellini, qui y est donné simultanément, éclipse l'opéra de Donizetti. Celui-ci n'a cependant pas dit son dernier mot et se promet de revenir bientôt pour gagner la place qu'il lui revient. Pour l'instant, il part à Naples honorer le premier de trois contrats pour les théâtres royaux dont il est le directeur artistique depuis 1828.

Un pas vers l'immortalité

Donizetti arrive à Naples en avril 1835, il a alors trente-sept ans. C'est un compositeur désormais reconnu et célèbre qui a déjà plus de quarante opéras à son actif. Il compose si rapidement qu'on lui donne d'ailleurs le surnom de « *Mæstro orgasmo* ». Il est, avec Bellini, le compositeur italien le plus joué de son époque, surtout depuis le retrait prématuré de Rossini de la vie musicale. Verdi n'est alors qu'un jeune homme qui devra attendre encore quatre années pour voir représenté sa première œuvre et Puccini ne naîtra que treize ans plus tard. C'est donc dire que la scène lyrique italienne leur appartient à eux seuls ou presque.

La renommée du compositeur n'aplanit cependant pas toujours les difficultés qui se présentent à lui. Preuve en est la genèse de *Lucia*. Selon les termes du contrat, la partition doit être prête pour le mois de juillet, car l'œuvre sera donnée au Teatro San Carlo le mois suivant. Mais la direction de l'Opéra n'est pas très fiable, surtout en ce qui concerne les délais. Début mai, après bien des tergiversations, le thème du nouvel opéra est finalement choisi : *la Fiancée de Lammermoor* de Walter Scott. Le 29 du mois, exaspéré des retards continuels de la direction et de leurs récriminations contre sa « supposée » lenteur, Donizetti leur écrit : « Permettez-moi de vous dire avec ma franchise habituelle : vous auriez dû songer que les conditions du contrat prévoyaient la livraison du livret, approuvé par toutes les autorités, en mars dernier. Au lieu de quoi, vous avez mis à ma disposition, après des demandes réitérées de ma part, M. Cammarano, le poète, il y a à peine quelques jours. »

L'exaspération du compositeur semble avoir porté fruit car l'approbation officielle du résumé du livret suivra de peu cette lettre. Donizetti et son librettiste Salvatore Cammarano se mettent alors au travail. Ce fut certainement une période intense de création pour les deux hommes car Donizetti, correspondant très prolifique s'il en est, n'écrit aucune lettre datée du

mois de juin. On sait cependant que le compositeur est si enthousiasmé par son sujet qu'il compose avec fièvre et inspiration. Il termine la partition le 6 juillet et inscrit la date à la dernière page du manuscrit. Livret et musique ont donc été achevés en moins de six semaines!

La partition remise, l'été s'écoule toutefois sans que rien ne se passe. La date prévue de création arrive et *Lucia* n'est toujours pas en répétition. Le roi de Naples, irrité par la lenteur des directeurs du San Carlo les renvoie et les remplace par des hommes de confiance. Les répétitions commencent finalement mais, début septembre, Donizetti écrit à Ricordi, son éditeur : « La direction est au bord de la faillite! La Persiani (Fanny Tacchiardini Persiani, la soprano qui créera le rôle de Lucia) n'a pas été payée et refuse de répéter. Et je vais protester demain... Dieu seul sait si je serai payé... Et la musique le mérite car, mon Dieu, elle est loin d'être mauvaise... »

Une bonne étoile veille cependant sur Donizetti : l'argent finit par surgir d'on ne sait où et la Persiani revient alors répéter. *Lucia di Lammermoor* est finalement créée le 26 septembre 1835 avec Gilbert-Louis Duprez (célèbre inventeur du contre-do de poitrine) dans le rôle d'Edgardo et Domenico Cosselli dans celui d'Enrico. L'opéra remporte un triomphe sans précédent et permet ainsi d'éviter la faillite du San Carlo. Trois jours après la première, Donizetti fait part de la bonne nouvelle à Ricordi : « *Lucia*... permettez-moi d'abandonner toute modestie et de dire la vérité... a plu au public, et lui a beaucoup plu s'il faut en croire les applaudissements et les compliments que j'ai reçus... Tous les airs furent écoutés dans un silence religieux, puis acclamés spontanément. » Suite à cette inoubliable création, Gaetano Donizetti gagne une immortalité méritée et devient également le chef de file de l'école lyrique italienne, car le seul rival qu'on peut lui opposer, Vincenzo Bellini, est mort trois jours avant la première de *Lucia*.

Le secret du succès

Lucia di Lammermoor inaugure le règne du drame romantique associé au *bel canto*. Son succès est toujours allé grandissant et dure depuis presque deux siècles, pour des raisons évidentes. Il y a tout d'abord le livret. Cammarano n'est pas un librettiste chevronné lorsqu'il s'attaque à *Lucia*. Il n'a alors que trois livrets à son actif, dont l'un n'a pas été mis en musique, et un autre simplement en tant que coau-



Musique de chambre à Sainte-Pétronille

Programmation - 2010

30 juin (mercredi) **Soirée Hydro-Québec village de Sainte-Pétronille**
Ensemble Magellan
Olivier Thouin, violon
Rémi Pelletier, alto
Yegor Dyachkov, violoncelle
Jean Saulnier, piano

22 juillet **Soirée La maison Simons**
Le Nouveau quatuor à cordes Orford
Jonathan Crow, violon
Andrew Wan, violon
Eric Nolan, alto
Brian Manker, violoncelle

15 juillet **Soirée Desjardins**
Quatuor Fortin-Léveillé-Donato-Nasturica

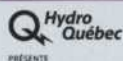
5 août **Soirée Pianos André Bolduc**
Wonny Song, piano

12 août **Soirée La Fondation Virginia-Parker**
Karina Gauvin, soprano
Michael McMahon, piano

19 août **Soirée Cossette**
Pascale Giguère, violon
Mariane Patenaude, piano

Tous les concerts sont présentés à 20 h 30 à l'église de Sainte-Pétronille.
Le prix d'un billet est de 30 \$ par concert.
Le prix d'un billet pour étudiant est de 15 \$ (sur présentation d'une carte d'étudiant).
Abonnement au prix de 150 \$ (six concerts + un laissez-passer pour un concert de votre choix)

Information et réservations :
418 828-1410 ou 418 643-8131



Le FESTIVAL INTERNATIONAL
du 19 juin au 5 septembre

2010

Crédit photo: René Bojard



www.domaineforget.com
1 888-DFORGET



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Culture,
Communications et
Conditionnement
Québec

DOMAINE
Forget

teur, mais le futur librettiste du *Trovatore* de Verdi a néanmoins un instinct sûr de la scène. Petit-fils d'un acteur célèbre, fils et neveu d'acteurs et de dramaturges, il a grandi dans les coulisses, a écrit des pièces et a également travaillé comme « concertatore », sorte de metteur en scène-répétiteur, au San Carlo de Naples.

Cammarano réussit à créer avec *Lucia* la première forme accomplie du *dramma per musica* romantique en Italie, proposant des atmosphères sombres et sinistres, des situations violentes, des psychologies inquiétantes et morbides, des sujets lunaires et macabres, le tout sur un rythme narratif serré et captivant. Mis à part l'intérêt du sujet, le choix de *la Fiancée de Lammermoor* n'est pas anodin de la part des deux hommes, car le roman de Walter Scott est très populaire à cette époque et, du fait qu'il est basé sur un fait réel, attise encore plus l'intérêt du public.

À l'exemple du livret, la musique est elle-même tendue, claire et concise. Les numéros musicaux sont généralement brefs, parfaitement justifiés et jamais statiques, à l'exception de la scène de la folie et de la scène finale d'Edgardo. Le génie de Donizetti est d'utiliser, tout au long de l'œuvre, une orchestration généralement simple, mais jamais banale. Il emploie régulièrement des couleurs orchestrales et instrumentales inhabituelles pour faire ressortir les situations particulières, comme l'utilisation de la flûte dans la scène de la folie. Son idée de départ était cependant de faire accompagner la voix de Lucia d'un harmonica de verre!

Il est curieux de constater que *Lucia*, œuvre sombre s'il en est, a été composée pendant une période de bonheur pour le compositeur. Bonheur éphémère cependant. Dans les deux années qui suivent, Donizetti perd ses parents, sa femme Virginia fait une fausse couche et donne ensuite naissance à un enfant mort-né. Ce sera elle-même à son tour de disparaître en juillet 1837, emportée par la syphilis à l'âge de vingt-huit ans. Donizetti est dévasté par le départ de sa femme bien-aimée. « Je suis veuf », écrit-il, « je serai éternellement malheureux ». Il ne parvint jamais par la suite à prononcer ou à écrire son nom tellement cette mort l'affligeait. Il bouclera d'ailleurs sa chambre et n'y remettra jamais les pieds.

Donizetti ne trouve alors de consolation que dans le travail. Les dix ans de vie active qui lui restent voient naître ses dernières grandes œuvres : *Roberto Devereux*, *la Fille du régiment*, *la Favorite* et *Don Pasquale*. Trois ans avant sa mort, il commence à présenter des signes indubitables de dégradation mentale. En 1846, le compositeur est interné dans un asile d'Ivry, près de Paris. Il y reçoit un jour la visite de Duprez, le ténor qui avait créé le rôle d'Edgardo onze ans plus tôt. Pour essayer de stimuler le malade, apathique et muet, Duprez se met à chanter l'air du dernier acte de *Lucia*. Le compositeur tente de s'arracher à son siège pour atteindre le piano et accompagner le chanteur, mais il n'en a pas la force. La dernière lueur d'intérêt pour sa propre musique s'éteint alors. Après 16 mois atroces d'internement, Donizetti est finalement ramené dans sa ville natale, où il meurt le 8 avril 1848, auréolé d'une gloire qu'il ne pouvait malheureusement plus apprécier.

LES ENTREPRISES

P.E.B. LTÉE

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

saluent
l'Opéra de Québec

1190, AVENUE DU LAC SAINT-CHARLES

QUÉBEC

G3G 2S9

(418) 849-2841

LAURIER BEAULIEU, ING.

PRÉSIDENT DIRECTEUR GÉNÉRAL

PORTES OUVERTES LE 16 MAI DE 13 H À 16 H

DÉCOUVREZ LES COULISSES DE CENDRILLON ★ RÉSERVÉ AUX DÉTENEURS DE BILLETS DE CENDRILLON ★ POUR S'INSCRIRE : 514-985-2222, POSTE 2239



2009/2010

OPÉRA
DE MONTRÉAL

30^e SAISON

Bell PRÉSENTE

CENDRILLON MASSENET

22.26.29.31 MAI - 3 JUIN 2010 À 20 H ★ SALLE WILFRID-PELLETIER ★ OPERADEMONTREAL.COM

JULIE BOULIANNE, FRÉDÉRIC ANTOUN, GAËTAN LAPERRIÈRE, CHEF D'OSSONGÉ, METTEUR EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHE : BARBE & DOUCET

Fondation J. A. DeSève



Conseil des arts
et des lettres
Québec

LA PRESSE



The Gazette

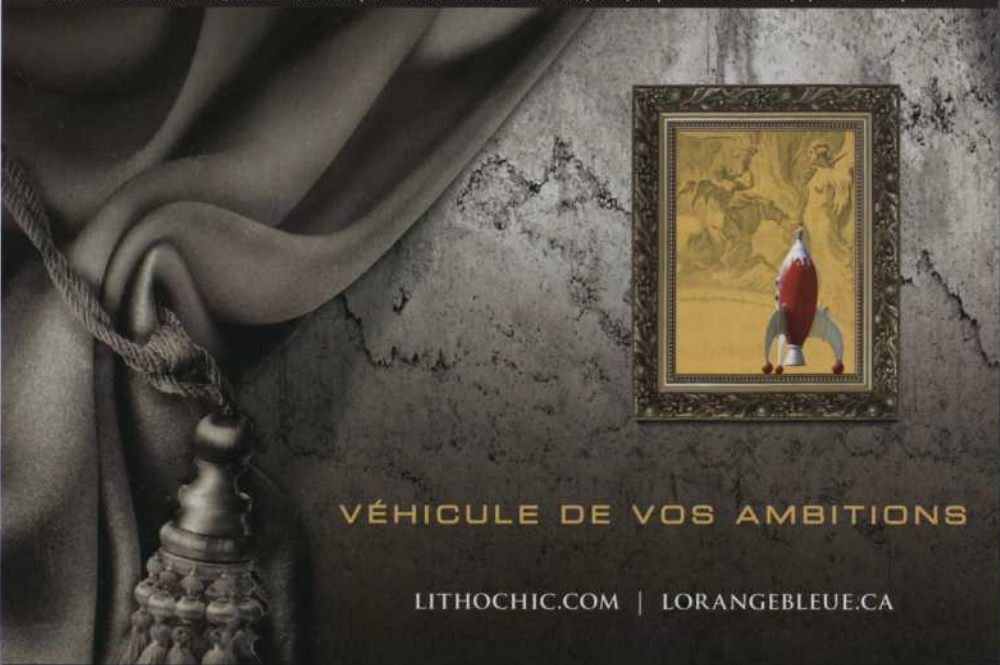
Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

une norme établie en impression staccato | un monde de création stratosphérique | la force d'une équipe multidisciplinaire



VÉHICULE DE VOS AMBITIONS

LITHOCHIC.COM | LORANGEBLEUE.CA

2700, RUE JEAN-PERRIN, BUREAU 104, QUÉBEC (QUÉBEC) G2C 1S9 | T: 418 842.4882 F: 418 842.5550 SANS FRAIS: 866 842.4866

TABLEAU D'HONNEUR

La Corporation de l'Opéra de Québec et sa Fondation remercient, pour leur engagement en commandites, dons et services gratuits, les compagnies et les individus suivants* :

* en date du 16 avril 2010

COMMANDITAIRES 2009-2010

Simons
Hydro-Québec
Desjardins

PARTENAIRES 2009-2010

CBS Affichage
Créations publicitaires
sérigraphie (CPS)
Festival de Lanaudière
Floralies Jouvence
Grand Théâtre
de Québec
Groupe Mediom
Infopéra
Imprimerie J.B.
Deschamps inc.
Le Soleil
Les Rhapsodes
Litho Chic
Loews Le Concorde
Macadam
Communication
Orchestre
symphonique
de Québec
Radio-Classique 92,7
Rock Détente 107,5
Québec

PARTENAIRES COCKTAIL DES STARS 2010

Le 47^e Parallèle
Le Loews le Concorde
La Chapelle du
Musée de
l'Amérique française
Cheïkha, la femme
avant tout
Ameublements
Tanguay
Rousseau Métal
L'École du Cirque
de Québec
L'Orchestre
symphonique
de Québec
Le Grand Théâtre
de Québec
La maison Darlington
Le Théâtre du Trident
Le Domaine Forget
Simons
Le Ciccio Café
Les Vins
Hopefamilywines
Bernard Blouin,
Blouin Béchard
Louis Martin,
copropriétaire
Groupe Martin
Marianne Lambert,
soprano
Geneviève Lévesque,
mezzo
Marc Hervieux, ténor
Patrick Mallette,
baryton
Esther Gonthier,
pianiste
Catherine Lachaussee,
animatrice

GOUVERNEURS À VIE

*Personnes qui ont
effectué un don
de 5 000 \$
déposé dans un
fonds réservé au
développement
de l'art lyrique.*

Michèle R. Audet
Pierre Boutet, c.m., c.d.
Paul-H. Brochu
Pierre Champoux
Louis Dumas
Françoise Dutil
Jacques Harbour, m. d.
Francesco Iacurto *
Marcel Jobin, c.m.,
c.q., c.d.
Arthur Labrie, c.m. *
Monique Lacroix
Sylvain Langis
Claude Lessard
Denyse L. Lévesque
Paul R. Lyon
Gilles Marcotte, FCA
Jacqueline Martel
Cistellini
Réal Moffet
Monique Perron
Maurice Provencher
Charles E. Rochette *
Louis Rochette
Céline Saucier, Ph. D.
Yolande Sirois
Donateur anonyme

INDIVIDUS ET ENTREPRISES

(don ou participation
à une activité
bénéfice)

INDIVIDUS

Pierrette Alain
Louise Allaire
Ruth G. Allaire
Maurice Allard
Myriam Allard
Raymond Allard
Hélène Alméras
Danielle Amyot
Christiane Angers
Eugène Arrelle
André Asselin
Thérèse de B. Asselin
Claire Aubé
Nathalie Audet
Claire B. Babineau
Denise Baillargeon
Marjolaine Baillargeon
Frank G. Barakett
Georgette Baril
Clémence Bastien
Madeleine Bastien
Sofia Baz
Madeleine
Beauchemin
Serge Beaucher
Louise Beauchesne
Pascale Beaudin
Christian Beaudoin
Guy Beaudoin
Julie Beaudoin
Lisette Beaudoin
Rosa Beaudoin
Rose-de-Lima
Beaudoin
Carole Beaulac
Simon Beaulieu
Pascale Beaujne
Francine Beaupré
Denise Bédard
Françoise Bédard
Jean-Marc Bédard
Louise Bédard
Pierrette Bédard
Paquet
Richard Bégin

Sandra Bégin
Antoine Bélanger
Dorothée Bélanger
Françoise Bélanger
Marc Bélanger
Marcel Bélanger
Gilles Bêliveau
Carmen Bellemare
Marc Bellemare
Claude Bergeron
Denis Bergeron
Michel G. Bergeron
Pauline Bergeron
Anne Bernard
Françoise L. Bernier
Ivan Bernier
Julie Bernier
Louise G. Bernier
Madeleine Bernier-
Magnan
Marc Bilodeau
Richard Bilodeau
Lucie Bilodeau
Villeneuve
Murielle Bissonnette
Geaire Bizier
Ronald E. Blair
Danièle G. Blais
Nicole Blanchet
Hélène Bleau
André Blouin
Bernard Blouin
Jean Blouin
Paul Blouin
Francine Boily
Louis Boissinot
Yves Boissinot
Raymond
Boissonneault
Maurice Boisvert
Richard Boiteau
Irénee Boivin
Janine Boivin
Johanne Boivin
Karine Boivin
Yves Boivin
Jocelyne Bolduc
Pierre Bonneau
Denis Bouchard
Pascale Bouchard
Pierre Bouchard
Sylvain Bouchard

LE FESTIVAL DE lanaudière

www.lanaudiere.org



Concert du 17 juillet 2010
CHOEURS POUR LA LIBERTÉ

OSQ / Yoav TALMI
Yannick-Muriel NOAH, soprano
Choeur de l'OSQ
Choeur Fernand-Lindsay

Oeuvres avec chœurs de Verdi, Bellini, Sibelius et Hétu

Brochure de saison gratuite : 450 759-7636

TABLEAU D'HONNEUR

Jude Boucher	Madeleine Charland	Louise DeLisle-	Roger Duval	Nicole Gaudreau
Josette Bouchon	Louise Charron	Bouchard	Antonine Everell	Guy Gaudreault
Hervé Bouffard	Pierre Chevarie	Paolo Delmistro	Denise Fafard	Yolande Gaulin
Lorraine Bouffard	André Chiasson	Gaston et Céline	Louise Ferland	Guy Gauthier
Claude Boulanger	Jacques Choquette	Demers	Konrad Fillion	Juliette Gauthier
Lise Boulanger	Pierrette Chouinard	Michel-Claude	Gaston Flageole	Monique Gauthier
Daniel Boulet	Roger Chouinard	Demers	Florence Flambert	Paule Gauthier
André Bouliane	Denis Chrétien	Nicole Demers	Robert Fleury	Jacques Gauvin
Berthe Bouliane	Marie-Pierre Cinq-	Rita Demers	Liliane Fleury Vallières	Jean Gauvin
Irène Bouliane	Mars	Jacques Déry	Gilles JB Forget	Jacques Gauvreau
Josée Boulianne	Thérèse Clermont-	Michel Desbiens	Jean-Claude Forgues	Aline Gélinas
Michelle Bourbeau	Drolet	Lise Deschambault	Gill Fortier	Françoise Gélinas
Claudette Bourgouin-	Angèle Cloutier	Maurice Deschamps	Louis Fortier	Jeannine Gendreau
Cyr	Françoise Cloutier	Marielle Deschênes	Michel Fortier	Yolande Gendron
Gisèle Bourque	Jacques Cloutier	Lapointe	Guy Fortin	Pierre Genest
Guy Boutet	Jean-Paul Cloutier	Pierre Deschesnes	Hilaire Fortin	Suzanne Genest
Pierre Boutet	Olivette Cloutier	André Descoteaux	Lyne Fortin	Jean-Yves Germain
Lise Brassard	Sophie Cloutier	Michèle Deshaies	Marie-Paule Fortin	Paul Germain
Evelyn Brennan	Mireille Comtois	Clorinde Desjardins	Micheline Fortin	Madeleine Gervais
Denis Breton	Jean-François Cossette	Danielle Deslauriers	Nicole Fortin	Lucille Gignac
François Brisson	Albert Côté	Robert Després	Edith Fournier	Michel Gignac
Irène Brisson	Céline Côté	Céline Dion	Esther Fournier	Jean Giguère
Claudette Brizard	François Côté	Josette Dion	Gilles Fournier	Louise Giguère
Micheline Brochu	Françoise Côté	Louis-Philippe	Hélène Fournier	Marc Giguère
Raymond Brouillet	Ghislaine Côté	Doddridge	Marie-Jeanne Fournier	Robert Giguère
Virginie Brouillette	Jacques Côté	Andrée Dorion	Louissette Fournier-	André Gilbert
Marie Bujold	Jean-Louis Côté	Lise Doyon Forgues	Giroux	Colette Gingras
Gary Burke	Lise Côté	Denise Drapeau	Gilles Fradet	Diane Gingras
Paul Cadrin	Louis-Marie Côté	Dolores M. Drapeau	Gemma Frawley	Jean-Guy Gingras
Pauline Campagna	Louis-Philippe Côté	Rollande Drapeau	François Fréchette	Lin Gingras
Evelyn Cantin	Lucille Côté	Marjolaine Drolet	Alain Gagné	Pierrette Gingras
Madeleine Cantin	Monique Côté	Camille Drouin	François Gagné	Jean-Marc Girard
Suzanne Caouette	Rachèle-Anne Côté	Colette Drouin	Jacithe Gagné	Paquerette Girard
Doré	Rosanne Côté	Micheline Drouin	Madeleine Gagné	Réjeanne Girard
Hélène Cardinal	Claire Cotnam	Rhêa Drouin	Carol Gagnon	Carole Giroux
Jacqueline Carignan	Louise Coulombe	Diane Dubé	Céline Gagnon	Lise Giroux
Colette Caron	Bertrand Couture	Louise Dubé	Diane Gagnon	Maud Godin
Gilles Caron	François Couture	Michel Dubé	Dolores Gagnon	Jeannette-C. Goulet
Jean-Louis Caron	Pierrette Couture	Réjeanne et Gérard	Françoise T. Gagnon	Michel Gourdeau
Johanne Caron	Thérèse L. Couture	Dubé	Geneviève Gagnon	Paul Gourdeau
Marie Caron	Hubert Crépault	Jeanne Dubeau	Jacques-Henri Gagnon	Claude Goyette
Nicole Caron	Liliane Croteau	Denis Ducharme	Louis-Simon Gagnon	Anne-Marie Grenier
Pierrette Caron	Jeannine Dagneau	Yvette Duchesneau	Marthe Gagnon	Marie Grenier
Roberge	Jean-Paul Dallaire	Fortin	Micheline Gagnon	Raynald Grenier
Céline Carrier	Marthe Dallaire	Jacques Dufour	Murielle Gagnon	Robert Grimard
Louise Carrier	Christine d'Anjou	Roselle Dufour	Chantal Gamache	Lorain Groleau
Lucie Carrier	Jeannine De	Berthe S. Dufresne	Gilles Gamache	André Grondines
Martial Carrier	Beaumont	Yvon Dumais	Marie Gamache	Hervéline Guay
Michel Cervant	Christianne de	Suzanne Dumont	Louis Garant	Blanche Guérin
Cécile Chabot	Bellefeuille	Micheline Dupont	Daniel Garceau	Irma Guez
Jeannette Chabot	François De Courval	Rita Dupont	Gisèle Gariépy	Jacques Guillot
Goulet	Rita De Varennes	Etienne Dupuis	Marcel Gariépy	Alina Gurina
Pierre Champagne	Denys Delâge	Diane Duquet	Luce Garneau	Hélène Hall
Pierre Champoux	Judith Delisle	Paul-André Duquet	Michel Garneau	Georges Hamel
Jacques Chapdelaine	Marthe Delisle	Claire Dussault	Maria Garrido-Russo	Ginette Harbour
Claude Charest	Paul Delisle	Georges Dussault	Claire Gaudet	Michel Harbour
Michel Charest		Monique Dussault	Marcelle Gaudreau	Jacques Harbour



Opéra
Théâtre
DE RIMOUSKI

Carmen
GEORGES BIZET

Salle DESJARDINS-TELU
2 et 3 juillet 2010, 19 h 30
4 juillet 2010, 13 h 30

Billetterie 418 724-0800
www.operarimouski.com

INFOPÉRA

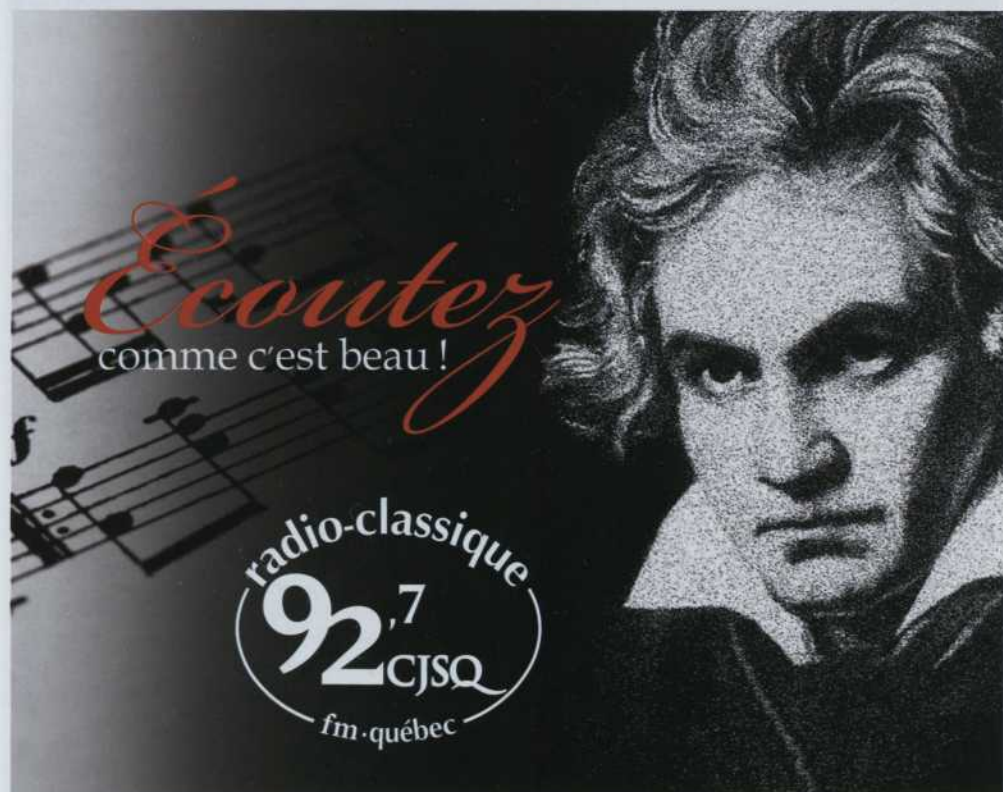
Infopéra
est maintenant sur Internet!

Faites-nous parvenir
votre courriel à :
infopera@ccapcable.com

À chacune de nos parutions,
vous serez avisé de la sortie
de notre revue.

De plus, vous serez inscrit à notre tirage
qui aura lieu à la fin du mois de mai
et courez la chance de gagner l'un des
cadeaux suivants :

- ♦ Un chèque-cadeau de **150 \$**
au Songe du Cachemire
- ♦ Une table d'hôte de **75 \$**
au restaurant La Scala



Écoutez
comme c'est beau!

radio-classique
92,7
CJSQ
fm-québec

TABLEAU D'HONNEUR

André Harvey	Denise Lamarre	Guy et Raymonde Lemelin	Jacqueline Martel Cistellini	Thérèse Orellick
Claudette Harvey	Guy Lambert	Louis Lambert	Louis Martin	Roland Ouellet
Gaétane Harvey	Pierre Lamontagne	Margot Lemieux	Michèle Martin	Thérèse Ouellet
Louis Hébert	Thérèse Langevin	Paul L'Espérance	Pierre Martin	Diane Pagé
Marc Hervieux	Fernand Langlais	Claire Lessard	Céline Martineau	François Pagé
Mary Hilton	Claire Langlois	Claude Lessard	Fernand Martineau	Marcel Pagé
Gertrude Hotte	Hugues Langlois	Gilberte Lessard	Guy Martineau	Réjean Pagé
Alfred Houde	Monique Langlois	Hélène Lessard	Judes Martineau	Gustave Painchaud
Huguette Houde	Marie-Andrée Laniel	Lucie Lessard	Thérèse Martineau	André Papillon
France Hudon	Gaétan Laperrrière	Marius Lessard	Raymonde Massicotte	Louise Papillon
Réginald Imbeault	Lise Lapierre	Michel-Alexandre Lessard	Richard Massicotte	Louissette Papillon
Auguste Jean	Monique Laplante	Pierre Lessard	François Mathieu	Suzanne Paquet
Mable Jenkins	Rachel Laplante	Georges Letendre	Gaétane Mathieu	Claire Paquet Prévost
Jacques Jobin	Colette Lapointe	Clément Létourneau	Louise Mathieu	Raphaëlle Paquette
Jeannine Jobin	Côme Lapointe	Florence Létourneau	Alexandre Matte	Sylvie Paquette
Françoise Jobin Fortin	François Lapointe	Jocelyne Létourneau	Fernand Matte	Françoise Paquin
Claire Joyal	Lucille Lapointe	Marie Létourneau	Yvette McIntyre	Claude Paré
Denis Julien	Michel Lapointe	Mario Létourneau	Jean-Marie McNicoll	Gaétan Paré
Geneviève Kazanovitch	Nicole Lapointe	Marie-Claude Lévesque	Jacques Mélançon	Jean-Guy Paré
Monique Keil	Donald Laporte	Michelle Lévesque	Anne-Marie Mercier	Lucie Paré
Claude Kirouac	Jean-Sébastien Larivière	Richard Lévesque	Hélène Mercier	Madeleine B. Paré
Raymond Labadie	Edith Larouche	Shirley Levey	Louise Mercier	Odette Paré
Lise Labbé	Emilien Larouche	Claudette L'Heureux	Odette Métayer	René Paré
Pierrette Labbé	Julienne Larrivée	Jacques Loiseau	Julienne Métivier	Brigitte Parent
Denyse Labelle	Nathalie Latulippe	Pierre Loiseau	Léola Michaud	Linda Parent
Aline Laberge	Bernard Lavallée	Jeanine Lord	Monique Michaud	Sylvie Parent
Charlotte Laberge	Maurice Lavallée	Marie-Josée Lord	Fernand Michel	Élise Paré-Tousignant
Gilles Laberge	Jeanne Lavergne-Cantin	Roland Lortie	Robert Michon	Marguerite Patry
Bertrand Labonté	Micheline Lavigreur	Nicole Lupien	Michel Mineau	Lise Paul
Jeannine Labrie	Gabrielle Lavoie	Paul R. Lyon	Suzanne Minguy	Jacqueline et Paul Pelchat
Denis Lachance	Noëlla Lavoie	Marie-Christine Magnan	Georgette Mitchell	Lise Pelchat
Diane Lachance	Danielle Le Boulaire	Richard C. Magnan	Louise Miville-Deschenes	Marthe Pelchat
Lucie H. Lachance	Jean Leahy	Élisabeth Mainguy	Roméo Mocanu	Marie Pellerin
Roland Lachance	Albert Leblanc	Pierre Mainguy	Réal Moffet	Line Pelletier
Roméo Lachance	Yvon Leblanc	Georges Malenfant	Jean Moisan	Louis-Émile Pelletier
Gaétane Lacroix	Louise Leblond-Huard	Pierrette Malenfant	Louis Moisan	Marcelle Pelletier
Monique Lacroix	Françoise Leclerc	Patrick Mallette	Jean-Joseph Moisset	Marguerite Pelletier
Norbert Lacroix	Huguette Leclerc	Gilberte Maltais	Linda Monette	Réjean Pelletier
Louise Laflamme	Michel Leclerc	Jacques Maltais	Claude Montambault	Roger Pelletier
Michel Laflamme	Denise Leclerc-Claveau	Nicole Maltais	Maxim Morasse	Robert Pelley
Nicole Laflamme	Yves Lecompte	Yolande Marceau	Louise Moreault	Odette Perreault
Mario Lafond	Henriette Habel Lefebvre	Anne Marchand	Christiane Morin	Monique Perron
Jacques Lafontaine	André Légaré	Colette Marchand	Corinthe Morin	Suzanne Perron
Jean Laforest	Denise Légaré	Gilles Marcotte FCA	Jacques Morin	Cécile Petit
Lise Laframboise	Thérèse Légaré	Gendron Marcoux	Claudette Morin-Cossette	Jocelyne Picard Simard
Louise Lafrance	Françoise Legault	Louise Marcoux	Michel J. Morisset	Diane Pilote
Micheline R. Lafrance	Grégoire Legendre	Gérard Marier	Étiennette Nadeau	Christiane Plante
Sylvie Lafrance	Jeanne Legendre	Linda Marquis	Huguette Nadeau	Jean Plante
Colette Lagacé	Olyve Legendre	Monique Marquis	Johanne Nadeau	Jacques Plourde
Lucie Laganière	Louissette Lemaire	Yves Marquis	Julie Nadeau	Madeleine Plourde
Guy Lagüe	Michelyne Lemay	Denise Martel	Lorraine Nadeau	Liette Poirier
Michel Lainesse		Huquette Martel	Odile Nadeau	Nicole Poirier
Marie Lajoie		Pierre Martel	Lance Nagels	Bertrand Poitras
Jean-Yves Laliberté		Rachel Martel	Yannick-Muriel Noah	Pauline Pomerleau
Lucie Laliberté			Carmen O'Grady	Pierre Potvin
Marcel Laliberté				
Maurice Laliberté				

TOUT YEUX TOUT OREILLES SUR UN MONDE D'ÉMOTIONS



Vivez l'information artistique
au quotidien

leSoleil

Merci!

TABLEAU D'HONNEUR

Thérèse Potvin
Yves Potvin
Janine Poulin
Marcel Poulin
Denyse Pouliot
Huguette Pouliot
Lucien Pouliot
Monique Pouliot
Suzanne Pratte
Yves Prévost
Myriam Purcell
Madeleine Quintal
Claude Radoux
François Rainville
Lisette Rancourt
Antoine Raska
Hubert Raymond
Laurent Raymond
André Renaud
Marianne Renaut
Renée Rhéaume
Claude Richard
Lorraine Richard
Viviane Richard
Louis Richer
François Rioux
Laurence Rioux
Édouard Rivard
Carole Roberge
Gilles Robitaille
Henriette Robitaille
Christian Roby
Judith Rochette
Lorraine P. Rochette
Patricia Rochette
Jean-François Rolland
Doris Ross
Marielle Ross
Joseph Rouleau
Jonathan Rouse
Alain Rousseau
Laurette Rousseau
Thérèse Rousseau
Andrée Roy
Denise Roy
Louise Roy
Lucille D. Roy
Lynda Roy
Madeleine B. Roy
Marie-Josée Roy
Pierre Roy
René Roy
France Ruest
Jean Saindon
Claude Samson
Clément Samson
Nathalie Samson
Armande Santerre

André Sauvageau
Paul Savard
Thérèse Savard
Paul Savary
Alexander Savtchenko
Michele Servel
Huguette Simard
Rachel Simard
Denise Simard-
Capolla
Marc Simoneau
Huguette H. Smith
Jacques Soucy
Philibert Soucy
Yvette Soucy
Armelle Spain
Claude St-Amand
Alain St-Arnauld
Guy St-Cyr
Gilles Ste-Marie
Jean St-Germain
Louisette St-Hilaire
Françoise St-Laurent
Bertin St-Onge
Claire St-Pierre
Francine St-Pierre
Nicole St-Pierre
Frans Suffeleers
Mario Sylvestre
Paul Talbot
Gilles Tanguay
Jacques Tanguay
Louise Tessier
Lucie Tessier
Thilda Thabet
Georgette Théberge
Donald Thibault
Ghislaine Thibault
Lauraine Thibault
Liane Thibault
Marc Thiboutot
Claire Thiboutôt
Réal Toupin
Micheline Toussaint
Alain Tremblay
Bertin Tremblay
Bertrand Tremblay
Charlotte Tremblay
Doria Tremblay
Françoise Tremblay
Germaine Tremblay
Gisèle Tremblay
Jacques Tremblay
Jean-Claude Tremblay
Jeannine Tremblay
Noël
Laurent Tremblay
Louise Tremblay

Lucie Tremblay
Lucien Tremblay
Michel Tremblay
Michèle Tremblay
Raynald Tremblay
Micheline Tremblay-
Giroux
Marcelle Trépanier
Michel Truchon
Agathe Turcotte
Diane Turcotte
Lucie Turgeon
Marcel Turgeon
Suzanne Turgeon
Daniel Turp
Cécile Vachon
Danièle Vachon
Françoise Beaudet
Vachon
Harold Vachon
Jean-Claude Vachon
Liette Vachon
Lina Vachon
Andrée Lafleur Vaillant
Pauline Valcourt
Perron
Marguerite Vandal
Michel Vanier
Mirande Veillette
Reinette Veilleux
Suzanne Vermette
François Verreault
Paulette Verret Moisan
Carmen Vézina
Jean-Guy Vézina
Fortunate Viens
Maurice Vignault
Marie-Marthe
Villeneuve
Rita Villeneuve
Denis Vincent
Violetta Violette
Jean-Paul Wagner
Irène Wagner Jobin
Daniel Walsh
Denise Watson
Louise Watters

8 dons anonymes

ENTREPRISES

Acoustec inc.
Anglocom inc.
B. A. Courtage &
Production
Blouin Béchard inc.
Caisse d'économie
solidaire Desjardins
Condos La Laurière II
Conservatoire de
Musique de Québec
Decolam
Desjardins Groupe
d'assurances
générales
Fasken Martineau
DuMoulin
Fondation
communautaire
du grand Québec /
Fonds Andrée-de-Billy-
Gravel
Grand Théâtre de
Québec
Groupe Dancause
et Ass.
Groupe Desgagnés
inc.
Groupe Le Massif inc.
Groupe Océan
Loto-Québec
Ogilvy Renault, avocats
Orchestre
symphonique de
Québec
Palais Montcalm
Placements Céline
Saucier
Samson Bélair /
Deloitte & Touche
Sani-Tech
Séminaire de Québec
SSQ, Services santé
Québec
Volvo de Québec
Voyages Inter Pays inc.
Yves Germain
Construction inc.



Dès 6 h

Tout l'monde **debout**

La vie est

rock détente

107,5

ORCHESTRE - CHŒUR - FIGURANTS

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

VIOLONS

Catherine Dallaire,
violon solo
Julie Tanguay, *assistante
du violon solo*
Pierre Bégin, *solo des
seconds violons*
Benoît Cormier
Caroline Béchar
Charles Bernier
Estel Bilodeau
Simon Boivin
Elise Caron
Jany Fradette
Tristan Lemieux
Diane Létourneau
France Marcotte
Anne-Andrée McKinnon
Marc Moscovich
Michiko Nagashima
Joanne St-Jacques
Louise-Marie
Trothier-Hébert
France Vermette
Mélanie Charlebois
Julie Cossette

ALTO

François Paradis, *solo*
Frank Perron, *assistant*
Claudine Giguère
Sébastien Grall
Mary-Kathryn Stevens
Véronique Vanier
Denis Létourneau
Karine Rousseau

VIOLONCELLES

Blair Lofgren, *solo*
Pierre Morin, *associé*
Huguette Morin, *assistante*
Jean-Christophe Guelpa
Marie Bergeron
Pierre Laurin
Sylvie Samson
Suzanne Villeneuve

CONTREBASSES

Jean Michon, *solo*
Étienne Lépine-Lafrance,
assistant
Shou-Hwa Ma
François Morin
Jonathan Rouse

FLÛTES

Jacinthe Forand, *solo*
Marie-Violaine Ponte,
*deuxième flûte
et piccolo*
Jean-Sébastien Bernier

HAUTBOIS

Philippe Magnan, *solo*
Hélène Déry, *deuxième
hautbois et cor anglais*

CLARINETTES

Stéphane Fontaine, *solo*
Marie Picard,
*deuxième clarinette
et clarinette basse*

BASSONS

Richard Gagnon, *solo*
Mélanie Forget

CORS

Anne-Marie Larose, *solo*
Élise Taillon-Martel
Cynthia Adamek
Thom Gustavson

TROMPETTES

Geoff Thompson, *solo*
Trent Sanheim

TROMBONES

Evelin Auger, *solo*
Charles Benaroya
Scott Robinson,
trombone basse

TUBA

Lance Nagels, *solo*

TIMBALES

Marc-André Lalonde, *solo*

PERCUSSION

Muryelle Légaré, *solo*
René Roulx

HARPE

Isabelle Fortier, *solo*

CHŒUR DE L'OPÉRA DE QUÉBEC

SOPRANOS

Judith Bouchard
Marlène Couture
Carole Cyr
Sylvie Duchesneau
Lynda Dumont-Roy
Stéphanie Lavoie
Nathalie Magnan
Lise Paradis
Claire Pascot
Danielle Thibault

MEZZOS

Magalie Blanchette
Véronik Carrier
Linda Dumont
Marie-Josée de Varennes
Claude Lapointe
Muriel Martin
Élaine Rioux
Johanne Savard

TÉNORS

Claude Bélanger
Guillaume Boulay
Réginald Côté
Richard Duguay
Dominique Gagné
Keven Geddes
Philippe Gendron
Michel Laflamme
René Voyer

BASSES

Patrick Brown
Vincent Coulombe
Germain DeBlois
Paul-Roger Gagnon
Robert Huard
Emanuel Lebel
Paul R. Lyon
Bertin St-Onge
Réal Toupin

FIGURANTS

Dominic Chrétien
Olivier Gagnon
François Rioux

PRODUCTION ET ADMINISTRATION

Directeur général et artistique : Grégoire LEGENDRE

Production

Directeur technique
Michel BAKER

Pianiste-répétitrice
Anne-Marie BERNARD

Régisseuse principale
Jacqueline LANGLAIS
assistée de
Alexandre DE GRANDPRÉ
Karine LÉVESQUE

*Conceptrice et régisseuse
des surtitres*
Hélène BÉLANGER

Superviseure des costumes
Judith FORTIN
assistée de
Hélène-Andrée PELLETIER
Hélène RUEL
Marianna MANZANO
Janie GAGNON

Accessoires
Annabelle ROY
assistée de
François DEVOST
Jean-Nicolas DEMERS

Chef-maquilleuse et conceptrice
Élène PEARSON
assistée de
Gabrielle BRULOTTE
Véronique DUMONT
Sophie HAMEL
Janie LAVOIE
Geneviève TREMBLAY

Chef-coiffeuse
Claudette HARVEY
assistée de
France CHOUINARD
Jeanne COUTURE
Michel RANCOURT

Technique

Chef-machiniste
Jean PELLETIER

Chef-éclairagiste
Serge GINGRAS

Chef-sonorisateur
Robert CHARBONNEAU

Chef-projectionniste
Claude TAILLON

Chef-accessoiriste
Raynald DESMEULES

Chef-cintrieb
Bertrand DUBEAU

Chef-habileuse
Rina CAMPION

Et l'équipe de l'alliance internationale des employés de scène et des projectionnistes des États-Unis et du Canada (local 523).

Administration et publicité

Directrice des communications et du développement
Hélène HALL

Comptable
Lucien POULIOT

Secrétaire de production et d'administration
Jenny GAGNON

Responsable du service à la clientèle
Christine d'ANJOU

Graphiste
Michèle BÉDARD

Photographe de production
Louise LEBLANC

Merci !

L'Opéra de Québec remercie son public qui achète ce programme-souvenir, les entreprises qui réservent de l'espace publicitaire et le Chœur des Rhapsodes qui en assure la vente les soirs de représentation.

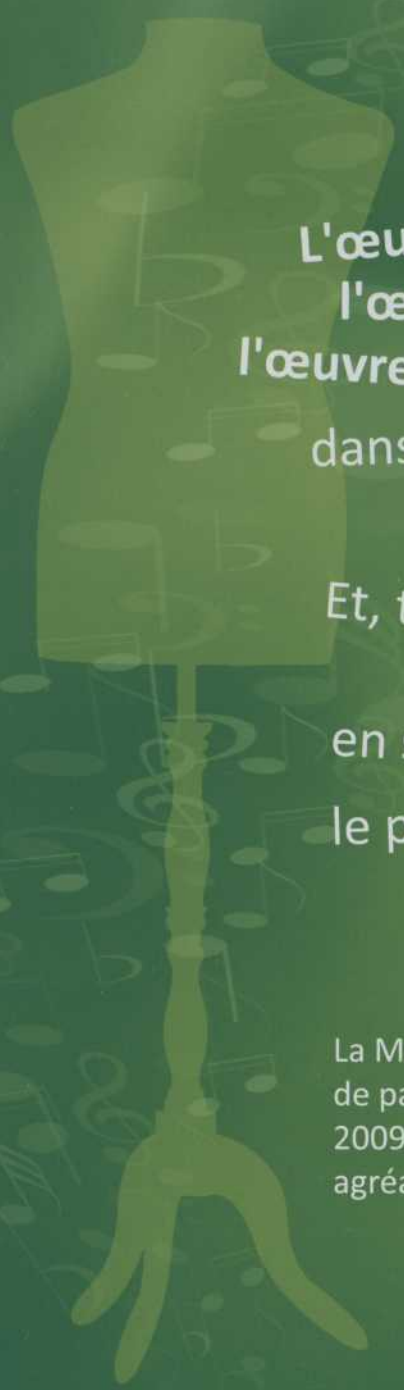
ISBN : 2-920 792-65-2
Deuxième trimestre 2010
Imprimé sur les presses de
Litho Chic Inc.

L'œuvre
l'œuvr
l'œuvre se
dans le
de
Et, touj
le t
en scèn
le plus

La Maison
de particip
2009-2010
agréable s

GOUVERNEURS À VIE

- Michèle R. Audet
Pierre Boutet, c.m., c.q., c.d.
Paul-H. Brochu
Pierre Champoux
Louis Dumas
Françoise Dutil
Jacques Harbour, m.d.
Francesco Iacurto †
Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
Arthur Labrie, c.m. †
Monique Lacroix
Sylvain Langis
Claude Lessard
Denyse L. Lévesque
Paul R. Lyon
Gilles Marcotte, FCA
Jacqueline Martel Cistellini
Réal Moffet
Monique Perron
Maurice Provencher
Charles E. Rochette †
Louis Rochette
Céline Saucier, Ph. D
Yolande Sirois
Donateur anonyme



L'œuvre se dessine,
l'œuvre se chante,
l'œuvre se joue
dans le grand théâtre
des émotions.

Et, toujours,
le talent est
en scène pour
le plus grand plaisir
du spectateur.

La Maison Simons est heureuse
de participer à cette saison d'opéra
2009-2010 et vous souhaite une très
agréable soirée !

 **simons**

ABONNEMENT
18 % de rabais

418 529-0688

Billets individuels Billetech **418 643-8131**

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique
Grégoire Legendre

OCTOBRE 2010

Les 23 (19 h), 26, 28 et 30 (20 h)

Daniel Lipton, Valerie Kuinka,
Richard Margison, Manon Feubel,
John Fanning, Alina Gurina

 **simons**

Commanditaire exclusif de la production

II. TROVATORE VERDI




DÉCEMBRE 2010

Le jeudi 9 (19 h 30)

Activité bénéfice, hors abonnement

LE GALA

l'opéra, une histoire d'amour

 **Hydro Québec**

Commanditaire du Gala et de la production

MAI 2011

Les 14 (19 h), 17, 19 et 21 (20 h)

Marc Hervieux, Lyne Fortin,
Patrick Mallette, Marianne Lambert

LA CHAUVÉ-SOURIS

J. Strauss

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

VILLE DE
QUÉBEC

Grand Théâtre
de Québec



TELEVISION

leSoleil

www.operadequebec.qc.ca

PRO OPEQUE 2010.05.15X